

Write your name here	
Surname	Other names
Pearson Edexcel	Centre Number
International GCSE	Candidate Number
Bengali	
Wednesday 7 May 2014 – Morning Time: 3 hours	Paper Reference 4BE0/01
You do not need any other materials.	Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** parts of Questions 1, 2 and 3. For Question 4, answer **either** (a), (b), (c) **or** (d).
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- There are 4 questions in this question paper.
- You are reminded of the importance of clear and orderly presentation in your answers.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P43042A

©2014 Pearson Education Ltd.

1/1/1/



PEARSON

1. Translate the following sentences into Bengali.

(a) The accident was so serious that none of us could escape.

(2)

(b) You will have to be responsible for what you have done.

(2)

(c) Can we go for a walk if the weather stays fine?

(2)

(d) The doctor said to the patient, "Take this medicine twice a day."

(2)

(e) What a delicious meal we had today!

(2)

(5 additional marks are available for the quality of Bengali in your answers)

(Total for Question 1 = 15 marks)



2. Translate the following passage into Bengali.

A lack of physical activity and the increasing number of desk jobs combined with a stressful lifestyle have created a growing problem of obesity and stress-related illness. One of the best ways to minimise these problems is to take up simple exercise such as walking and cycling. These require physical exertion which burns off fat from our body. Walking and cycling can significantly improve our health and fitness and contribute to our general well-being.

For commuters these two modes of travel are even more important. They are economically beneficial as they cost virtually no money and do not create noise or air pollution. According to urban planning experts in Bangladesh and abroad, walking and cycling will reduce congestion in overcrowded cities. Over the last few years, using these forms of transport to go to work have become very popular and fashionable in the western world. Now the citizens of a number of developing countries are following the trend too.

Now, the most important action to be taken is the creation of facilities for pedestrians and cyclists. There is a renewed interest in encouraging walking and cycling in Dhaka through organising promotional events. However, bringing about a social revolution in this area is still a long way off. Most often, the footpaths are occupied by street traders and are not pedestrian friendly at all. But moving the traders from footpaths is not that easy. In a country like Bangladesh where unemployment is widespread, evicting these people from roadside walkways will not be a popular move.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



(Total for Question 2 = 25 marks)



3. Translate the following passage into English.

ঢাকার মতো একটা মেগা শহরের বিভিন্ন অভিজাত এলাকায় এবং বিপণীকেন্দ্রগুলোতে প্রচুর দেশী-বিদেশী ফাষ্টিফুডের দোকান ও রেস্তোরাঁ রয়েছে। এ-সব জায়গায় গিয়ে খাওয়া-দাওয়া করা শহরের ধনী এবং উচ্চ-মধ্যবিত্ত লোকজনের মধ্যে ফ্যাশন হয়ে দাঁড়িয়েছে। কিন্তু সবাইতো আর এসব খাবারের স্বাদ নিতে পারে না! সাধ থাকলেও এসব জায়গায় গিয়ে খাওয়ার সামর্থ্য সবার নেই।

তবে এতে হতাশ হওয়ার কারণ নেই। এ সমস্ত দোকানের পাশাপাশি ঢাকা শহরের পথের পাশে গড়ে উঠেছে অসংখ্য এবং বিচিত্র স্বাদের খাবারের ষ্টল। শহরের পথে-পথে যে কতো রকমের খাবার পাওয়া যায় তার ইয়ত্তা নেই। পিঠা, ফুচকা, ভেলপুরি, চটপটি, ঝালমুড়ি, বাদাম আরও কতো ভাজা খাবার! শীতকালীন সকাল-সন্ধ্যার একটি লোকপ্রিয় খাবার হলো হাতে বানানো নানা-রকমের পিঠা। এর বিক্রেতার মূলত সব মহিলা। সন্ধ্যায় ওরা গরম-গরম পিঠা তৈরি করে বিক্রি করে। চটপটি, ফুচকা, ঝালমুড়ি আর বাদাম ভাজা - এসব খাবার হচ্ছে সময় কাটানোর সঙ্গী। তাই এ জাতীয় খাবারের চল আর জনপ্রিয়তা উত্তরোত্তর ছেলেমেয়ে এবং তরুণ-তরুণীদের মধ্যে বেড়েই চলেছে।

ফেরিওয়ালারা যে-কোনো জায়গায় এসব খাবারের ছোটো ষ্টল সাজিয়ে বসতে পারে। প্রতিটা শিক্ষা প্রতিষ্ঠান, অফিস-আদালত ও পায়ে চলার পথের সামনে এসব ষ্টল বসে। বাড়িতে রান্না করা খাবার অথবা অভিজাত ফাস্টফুড দোকানের কাবাব, পিৎজা, নুডুলস ইত্যাদির তুলনায় পথের এই খাবারগুলো তৃপ্তিদায়ক এবং বেশ সস্তা। তাই যে কেউ এগুলো তাদের সামর্থ্য অনুযায়ী কিনে খেতে পারে।

তবে পথের পাশের খাবার গ্রহণে রয়েছে স্বাস্থ্যগত ঝুঁকি। এ ধরনের খাবার অনেক ক্ষেত্রে অস্বাস্থ্যকর পরিবেশে রান্না করা হয়। তাছাড়া অতিরিক্ত তেল বা মশলাযুক্ত খাবার নিয়মিত খাওয়ার ফলে গ্যাস্ট্রিক আলসার এমনকি লিভারের রোগও হতে পারে। এসব ঝুঁকি থাকা সত্ত্বেও পথের খাবার কমবেশী সবারই প্রিয়। শহরের জীবনধারার সঙ্গে জড়িয়ে আছে পথের পাশের এ সমস্ত মুখরোচক খাবার।



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



10



4. Write an essay **in Bengali** of about 200–250 words, on one of the following:

নিচের যে-কোনো একটি বিষয়ে বাংলায় প্রায় ২০০ - ২৫০ শব্দে রচনা লেখো।

- (a) Growing up in a big family বড়ো পরিবারে বেড়ে ওঠা
- (b) "Everybody needs good neighbours" “সবাই ভালো প্রতিবেশী চায়”
- (c) Autobiography of a mobile phone একটি মোবাইলফোনের আত্মকথা

Or অথবা

- (d) Write a letter of about 200 – 250 words **in Bengali** to a friend about your last day at school.
তোমার স্কুলের শেষ দিন সম্বন্ধে জানিয়ে তোমার বন্ধু / বান্ধবীকে বাংলায় প্রায় ২০০ - ২৫০ শব্দে একটি চিঠি লেখো।

Indicate which question you are answering by marking the box (☐).

If you change your mind, put a line through the box (☒)

and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen question number:

Question 4(a) ☐

Question 4(b) ☐

Question 4(c) ☐

Question 4(d) ☐

Please turn over for answer space

Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS